



上田信息

新生

月刊 (No. 9)
2017 年 年末版



■大年三十别所线火车将区间延长及增加班次服务（具体询问：上田電鉄別所線上田駅 ☎22-3612）

大年三十别所线火车将进行深夜的运行，并延长一部分列车的运行区间。去北向观音、生島足島等两年参拜的人们，敬请利用不会有交通堵塞麻烦的别所线火车。还有大家可以利用大学前站和舞田站的停车场！

区间延长及增加班次服务的内容

◎下行，上田站发车

- 区间延长：23:17 发车和 23:47 发车、下之郷为的列车，运行区间将延长至别所温泉

- 增加班次：至别所温泉 0:23 发车、1:00 发车、1:37 发车和至下の郷 2:13 发车

◎上行，别所温泉站发车

- 增加班次：至上田站 23:50 发车、0:27 发车、1:04 发车、1:39 发车和至下の郷 2:14 发车

■市民的森林溜冰场的庆贺日

作为 2017 运动娱乐活动冬天的部，举办[市民的森林溜冰场的庆贺日]，**当日市民的森林溜冰场的入场券免费。**

- 日期和时间：平成 30 年 1 月 6 日（周六） 9:00 至 14:30，溜冰场开放至 16:30 为止。
- 地方：市民的森林溜冰场
- 内容：速度滑冰的示范滑行，滑冰的讲习会，专业花样滑冰选手的示范表演，由专业的冰上曲棍球队进行曲棍球的示范表演和能体验怎么打冰上曲棍球队，还有大众参加型的冰上抢面包、推铁管椅竞走等等（预定）
- 借溜冰鞋费用：300 日元
- 携带物品：防寒服、帽子、手套等
- 询问：上田市スポーツ推進課 ☎23-5196，***仅限当天使用** TEL08051417783

■省最大级规模

平成 30 年上田消防新年出征表演仪式 问询：上田消防总务课（消防团事務局）TEL26-0119）

今年也和往年一样进行长野最大级规模的消防新年出征表演仪式。（到时有交通管制、请广大市民协助）在东小学的会场进行传统的消防技能表演，在上田中心商业街的海野街进行由消防队员和年幼者参加的防火宣言。有由消防队员和年幼者的参加团体组成的徒步队、消防团全分团的消防车辆和上田广域联合本部的长梯子车、救护工作车、高规格救护车等在市街进行游行。徒步约有 1600 人、消防车辆约有 120 辆。在市街的游行是最精彩的看点部分。大家有机会一定要去观看，请关注交通管制的情报。

・日期：1 月 21 日（星期日）

・时间、内容和地方

- 12:00 开始 东小学（消火大鼓表演、登高梯、新年最初的挥舞消防旗表演）
- 13:15 开始 在上田中心商业街的海野街（防火宣言、消防车辆器具的点检）
- 13:30 开始 消防的市街游行（从大门街出发至海野街，通过市役所前）
- 15:00 开始 在サントミューゼ（大型购物中心アリオ的对面），举行表演仪式的典礼



上田市的人口（平成 29 年 11 月 1 日现在）

总人口：158551 人

其中外国籍：3673 人

中国籍：963 人（占外国籍人口的 26.2%）

■平成 30 年度学校体育设施（体育馆和球场、操场等）对外开放 接受群众利用团体的登录

市为了达到普及和振兴市民体育运动的目的，对市立学校的体育设施（体育馆和球场、操场等），进行对外一般开放。平成 30 年度希望利用学校体育设施的团体，必须进行登录的申请。群众利用团体的登录的利用期间为一年，每年要进行登录的更新。其他学校有要利用的日程时，要和利用团体进行个别的利用调整。

●能利用的学校体育设施和时间

地区	具体设施		能利用的日期和时间
上田	体育馆	上田地区的中学，小学	全年（周日、节日、年底年初期间除外） 4月1日至7月31日 18:30至21:00 8月1日至3月31日 18:00至21:00
	球场、操场	第一、四、五、盐田、第六中学 西、北、塩尻、川辺、神川、豊殿、南、 塩田西小学	5月1日至10月31日（周日、节日除外） 18:30至21:00
丸子	体育馆	丸子、丸子北中学	全年（年底年初期间除外）19:00至21:00
	球场、操场	丸子中央、西内、丸子北、塩川小学	全年（年底年初期间除外）18:00至21:00 周六、周日、节日（年底年初期间除外） 5:00至20:00
真田	体育馆	菅平、真田中学、菅平、長、傍陽、本原小学	全年（年底年初期间除外）19:30至21:30
	球场、操场	菅平、真田中学、菅平、長、傍陽、 本原小学	5月1日至10月31日（周六、周日、节日） 8:00至17:00
武石	体育馆	武石小学	全年（年底年初期间除外）17:00至22:00 周六、周日、节日 8:30至22:00

第三中学的球场、操场由于建筑工程项目的原因，预计至平成 31 年 3 月为止不能利用。

- 对象：由上田市内在住・工作・在学的者们成员组成的、有成人指导者的团体。
- 申请：在各申请窗口有规定的表格，填好必须的项目后在规定的期间内向各提出窗口邮寄或直接提交。
- 其他：各地区的管理规定有所不同，具体请向各申请窗口询问。
- 关于申请的提出

地区 利用希望	提出窗口	地址	电话	提出期间
上田	上田市スポーツ 推進課	☎ 3 8 6 - 0 0 2 5 天神 1 - 8 - 1 上田駅前ビル・パレオ五 階	23-6372	12月18日至 平成30年2月2日
丸子	丸子総合体育館	☎ 3 8 6 - 0 4 1 2 御岳堂 1 - 1	43-2250	平成30年2月下旬后提出 具体请询问
真田	真田教育事務所	☎ 3 8 6 - 2 2 0 1 真田町長 7 1 9 9 - 1	72-2655	平成30年2月下旬至3月末提出， 具体请询问
武石	武石教育事務所	☎ 3 8 6 - 0 5 0 3 下武石 7 4 0	85-2030	平成30年1月4日至2月2日

■高龄者的流行性感冒的预防接种期限延长（讯问：市健康推进课 TEI28-7124）

65 岁以上的市民，高龄者的流行性感冒的预防接种期限延长至平成 30 年 1 月 31 日（星期三），希望进行预防接种者，请向各医疗机构电话预约。

*对象 ●昭和 27 年 12 月 31 日为止出生的已满 65 岁的市民

●60 岁以上但没有满 65 岁者，有心脏、肾脏、呼吸器官、艾滋病等疾病者及有身体障害 1 级手册者或医生的诊断的同等程度病情。

*费用：1300 日元（但对生活保护者、出示市发行的免费受诊证、免费）

■ 怎么办理退休退职前后手续的讲座

年金的申请、健康保险的切换、办理领取雇用保险的手续, 关于再雇用等的说明。

- 日期和时间: 平成 30 年 1 月 20 日 (周六) 9:30 至 12:00
- 地方: 勤劳者福祉中心
- 讲师: 横沢 宏和先生 (社会保险劳务士)
- 定员: 20 名左右 (免费)
- 报名: 平成 30 年 1 月 18 日 (周四) 为止用电话或传真向市雇用促进室报名。☎24-7363 FAX26-6024

■ 为了在求职中的年轻人举办的计算机讲座

- 日期和时间: 平成 30 年 1 月 16 日 (周二) 至 19 日 (周五) 10:00 至 12:30 (全部 4 次)
- 地方: 若者サポートステーション・シナノ 大手 2-3-4 東郷堂 大手大楼 2 楼
- 内容: Word 和 Excel 两软件的基本操作。
- 对象: 15 岁至 39 岁在求职中的人们。
- 定员: 先报名的 10 名 (免费)
- 报名: 12 月 25 日 (周一) 以后, 电话向若者サポートステーション・シナノ 报名。☎75-2383

■ 为求职者服务的职业训练生募集 (询问: ポリテクセンター長野 TEL 026-243-7856)

募集 I 和 II 的职业训练生

① CAD·CAM 科, 加工中心计算机辅助设计和计算机辅助制造的学习

② 建筑 CAD 设计科

🚦 训练期间: ① CAD·CAM 科, 平成 30 年 3 月 1 日至 8 月 23 日 ② 建筑 CAD 设计科 3 月 1 日至 8 月 21 日

🚦 训练地点: ポリテクセンター長野 (長野市吉田 4-25-12)

🚦 应募资格: 在公共职业安定所进行了就希望登录者, 为了就业, 希望学习和掌握生产的技术、设备维护等的知识·技能和技术者。

🚦 定员: ① CAD·CAM 科 先报名的 15 名 ② 建筑 CAD 设计科先报名的 20 名

🚦 学费: 免学费 (教材费和辅助讲习必须的费用、要自我负担)

🚦 报名: 12 月 26 日至平成 30 年 1 月 26 日为止向公共职业安定所职业训练担当窗口联系。

■ 工作退休后想成为从事种花生产的花农…… (免费讲座)

信州上小地区有着适应花茁壮成长的环境, 以希望成为种花农家的人们为对象, 特开办种花技术的讲座。

- 日期和时间: 平成 30 年 2 月 10 日 (周六) 13:30 至 15:30
- 地方: JA 信州上田营農部農産物流通センター (殿城 80)
- 内容: 信州上小地区花农的生产现状和特点, 主要花品种的生产性和收益性, 花农一年各种作业具体的日程。退休后从事种花农业生产者努力着的事例介绍。
- 讲师: 上田农业改良普及中心的普及指导员, JA 的技术员。
- 对象: 将退休的人员, 退休后想成为花农并有 1 年取得 100 万日元以上收入计划的人们。
- 报名: 2 月 2 日 (周五) 为止电话或直接向 21 上小农业活性化协议事务局 (上田地区振兴局农政课设在合同厅内) 报名, ☎75-7126。

■ 募集保育园的中餐供给调理师 (厨师) 的临时职员 (讯问: 市保育课 ☎23-5132)

- 聘用人数: 几名
- 对象: 喜欢进行做菜做饭者
- 聘用期间: 平成 30 年 1 月 4 日至 3 月 31 日 (要磋商根据工作的实绩有继续雇用的可能)
- 工作地点: 市内各公立保育园
- 工作条件: 保育园的休息日除外, 周一至周五 (周六出勤也有), 一天 6 小时雇用保险、劳灾保险等加入, 待遇根据市临时职员的规定支付。
- 应募方法: 邮寄或直接向应募窗口投递规定的资料。资料审查后向告知面试者面试的时间等情况。务必写清楚联系方式。
- 应募资料: 履历表 (要求贴好照片)
- 应募窗口: ☎386-0012 上田市中央 6-5-39 市保育课 ☎23-5132

■第 7 次 English Fun Fun Fun!

在轻松愉快的英语会话中，学习当受伤时基本治疗方法的英语表现。

- 日期和时间：平成 30 年 1 月 27 日（周六）14:00 至 16:00
- 地方：西部公民馆
- 对象：上田市内及周边地区的小学 4 年级至初中 2 年级的学生
- 定员：25 名左右（免费）
- 携带物：室内用鞋、笔记用品
- 报名：事先电话向夢こどもの翼（清水さん）报名 TEL0901539702 或搜索[夢こどもの翼]的网上报名。



■上田商业街里的国际俱乐部

在海外市场的市场里贩卖日本的产品为设想的前提，开展研究和讨论的学习会。在国外学到的东西，工作的经验，在异国文化的交流等的同时对以上课题进行学习。

- 日期和时间：①平成 30 年 2 月 10 日（周六）②3 月 4 日（周日）1:30 至 15:00
- 地方：まちなかキャンパスうえだ(中央 2-5-10 丸陽大楼的 1 楼)
- 内容：怎样在海外市场中把日本·上田推出去! ①挖掘新东西 ②具体的策略
- 对象：对留学和国际交流有兴趣的人们（中学生以上者）。
- 报名：在写明姓名、单位、地址、希望参加的日程，用 Email: info-mcu@email.plala.or.jp 申请
- 问询：まちなかキャンパスうえだ ☎75-0065。（周三至周日 13:00 至 19:00）

■信州上田地区企业的共同就职介绍会 **免费**

（问询：上田职业安定协会，设在上田商工会议所内 ☎22-4500）

对希望或考虑在上田地区就职者，进行上田地区的各企业共同的募集职业、人数等的介绍。

- 日期和时间：平成 30 年 2 月 10 日（周六）13:00 至 16:00
- 地方：上田东急 REI ホテル的三楼
- 对象：平成 31 年 3 月大学院、大学、短大、高专、专科学校等的毕业预定者
- 报名：不要

■晚间感到身体不行、有不能等到早上的病情时（讯问：市健康推进课 TEL: 28-7123） 可以利用上田市内科·小儿科初期急救中心！

初期急救中心进行初期的门诊医疗和夜间医疗的电话咨询。有突然的高烧和不能等到早上的病情时，请利用上田市内科·小儿科初期急救中心。本中心没有 X 光等设备，是应急的初期的门诊，建议第二天去平时就诊的专门的医院就诊（注意外科、眼科、牙科、耳鼻咽喉科等没有的）。首先请电话联系，想就诊者必须事先进行电话联络）

◎门诊时间：每天（8 月 14 日至 16 日，12 月 30 日至 1 月 3 日除外）
20:00 至 23:00（办理就诊手续 22:30 为止）

◎电话咨询：19:00 至 23:00

·内科（16 岁以上）0268(21)2280

·小儿科（15 岁为止）0268(21)2233

◎携带物品：保险证、钱、用药手册、福祉医疗费证（对象者）

年底年初垃圾收集·受理，资源垃圾回收日程

（问询：上田废弃物对策课（上田清洁中心内）TEL22-0666）

年底年初的垃圾收集和清洁中心垃圾处理的受理及休业安排（1 月 4 日开始正常的服务）

①处理受理 12 月 29 日（周五）为止。 上田 8:30 至 11:45、13:00 至 16:00 ☎22-0666
丸子 9:00 至 11:30、13:00 至 16:00 ☎43-2131

②处理休业（休息 5 天） 12 月 30 日（周六）至 1 月 3 日（周三）

请大家遵守垃圾废弃规则，渡过一环境干净优美的新年。

（自治会年底年初的资源垃圾回收，日程不变）



上个月的上田信息的“别所线将运行圣诞老人火车”的文中，日期和时间的刊载有错误，给大家添麻烦了，在此表示深深的歉意。

市役所主楼一楼外国人住民综合窗口开厅日 9:00~16:00, 有中国语免费咨询窗口的服务。
中国语咨询请拨打市民课直通电话 0268-75-2245

■平成30年1月份的婴幼儿成长健康检查诊断·教室

·会场地点: 上田 ひとまちげんき・健康プラザうえだ
川西 川西地区自治中心(川西公民馆)
丸子 丸子保健中心

盐田 盐田地区自治中心
真田 真田保健中心
武石 武石保健中心

·携带物品: 母子健康手册、对应的健康检查票等等。
各健康检查诊断·教室具体的携带物品请查看婴幼儿保健手册。
上田地区居住者(讯问: 市健康推进课 TEL: 23-8244)



项目	对象者的出身年月日	实施日	会场	办理手续的时间	
婴幼儿成长健康检查诊断	4个月儿	29年8月16至31日生	上田	12:30至13:30	
		29年9月1至15日生			
		川边、泉田、塩田、川西的29年的8月生	川西		
	1岁 6个月儿	28年6月16至30日生	上田		
		28年7月1至15日生			
		塩田、川西的28年的5月16日至7月15日生	盐田		
2岁牙科	27年10月1日至15日生	18日周四	上田	12:30至13:15	
	27年10月16至31日生	30日周二			
3岁儿	26年12月1至15日生	11日周四		上田	12:30至13:30
	26年12月16至31日生	19日周五			
教室	7个月儿	29年5月16至31日生		9日周二	9:30至9:45
		29年的6月1日至15日生		26日周五	
		川边、泉田、塩田、川西的29年6月生	31日周三		
	周岁生日	29年1月1至15日生	12日周五	上田	
		29年1月16至31日生	30日周二		
	塩田、川西的29年的1月生	17日周三	盐田		

*市内委托医疗机构(个别)	婴幼儿成长健康检查	10个月儿	29年2月16至3月15日生	1月的就诊 *完全预约制
---------------	-----------	-------	----------------	--------------

●丸子地区居住者(讯问: 丸子保健中心 TEL: 42-1117)

项目	对象者的出身年月日	实施日	会场	办理手续的时间
婴幼儿成长健康检查	4个月儿	29年8月生	丸子	12:30至13:15
	10个月儿	29年3月生		
	1岁6个月儿	28年6月生		
	3岁儿	26年12月1日至27年1月15日生		
教室	7个月儿	28年6月生	丸子	9:30至9:45
	周岁生日	28年12月至29年1月生		

●真田地区居住者(讯问: 真田保健中心 TEL: 72-9007)

项目	对象者的出身年月日	实施日	会场	办理手续的时间	
婴幼儿成长健康检查	10个月儿	29年2·3月生	真田	12:45至13:00	
教室	7个月儿	27年6月生		真田	9:30至9:40
	周岁生日	28年10月至12月生			

●武石地区居住者(讯问: 武石保健中心 TEL: 85-2067)

项目	对象者的出身年月日	实施日	会场	办理手续的时间
4个月儿	29年8月生	11日周四	丸子	12:30至13:15
10个月儿	29年2月, 3月生	25日周四	武石	13:00至13:10
1岁6个月儿	27年6月, 7月生			13:10至13:20
2岁牙科	27年11月至28年2月生			9:30至9:40
周岁生日	28年12月至29年2月生			

●ひとまちげんき・健康プラザうえだ的咨询室
周一至周五市役所的工作日都开放!
*母乳、孕妇咨询室: 9:30至15:30由助产士担当。
*健康咨询室: 9:00至16:00 婴儿的身长和体重的测量和育儿、饮食等的咨询。

祝大家新年愉快!

24小时对应紧急医疗情报

中央消防署 TEL26-0119 上田南部消防署 TEL38-0119 上田东北消防署 TEL36-0119 川西消防署 TEL31-0119

紧急情况时，请拨打全国 24 小时报警电话 110 或 119 ●交通事故·犯罪需要警察的救助时拨打 110！

●火灾·急救·救援需要消防救助时拨打 119！要先告知是火灾还是急救·救助！！

休息日的紧急医（上田医师会）（医院的休息日有急病可以去看病的值班医院）

日程	医院名称（用日语表示）	所在地地址（用日语表示）	电话	医院的专门
1 日	柳沢病院	上田市中央西 1-2-10	0268 (22) 0109	内科
	わかた内科	上田市新町 180-1	0268 (38) 2540	
	宮坂内科小児科医院	上田市常田 2-5-3	0268 (22) 0759	内科、小児科
	甲田クリニック	上田市古安曾 1833	0268 (38) 3065	内科、耳鼻咽喉科
	甲田医院	上田市中央 1-6-24	0268 (22) 0859	外科、皮肤科
	渡辺皮膚科形成外科クリニック	上田市小牧 374-3	0268 (29) 1112	整形外科、皮肤科
	吉松整形外科クリニック	上田市上田 1776-4	0268 (25) 2515	外科、骨科
2 日	小松内科循環器科医院	上田市上田 1493-3	0268 (27) 2200	心内科、内科
	城南医院	上田市御所 373	0268 (22) 3481	内科
	あおぞらクリニック	上田市上田原 1331	0268 (75) 1100	内科、外科
	上田腎臓クリニック	上田市住吉 322	0268 (27) 2737	腎科、外科、内科
	上田整形外科クリニック	上田市常田 2-15-16	0268 (75) 7518	外科、骨科
	いずみ眼科	上田市天神 3-5-1 アリオ 2 階	0268 (75) 8641	眼科
	飯島耳鼻咽喉科医院	上田市大手 1-1-78	0268 (22) 1270	耳鼻咽喉科
	上田原レディース&マタニティークリニック	上田市上田原 455-1	0268 (26) 3511	妇产科
3 日	小泉クリニック	上田市小泉 775-7	0268 (81) 0088	内科
	日新堂医院	上田市中央 3-14-20	0268 (22) 0558	
	千曲荘病院（精神科）	上田市中央東 4-61	0268 (22) 6611	精神科、内科
	齊藤外科医院	上田市蒼久保 1177	0268 (35) 0887	外科
	森 ロコモクリニック	上田市下之郷乙 346-7	0268 (38) 1313	
	今井眼科医院	上田市下之郷乙 346-6	0268 (38) 1700	眼科
	金井医院（耳鼻科）	上田市国分仁王堂 1122-1	0268 (22) 9716	耳鼻咽喉科
	角田産婦人科内科医院	上田市上田 1210-3	0268 (27) 7760	妇产科

日期	值班医院（名称用日语表示）	地址（用日语表示）	电话	医院的专门
7 日 周日	上田病院	上田市中央 1-3-3	0268 (22) 3580	内科、外科
	杉山クリニック	上田市中央北 1-2-5	0268 (26) 8200	内科
	諏訪形クリニック	上田市諏訪形 888	0268 (25) 5556	
	宮下医院	上田市中央西	0268 (22) 4328	
	川西生協診療所	上田市仁古田 357-1	0268 (31) 1411	外科
	まつたか眼科	上田市常田 2-33-11	0268 (22) 0809	眼科
	あさわ皮膚科	上田市秋和 310-15	0268 (28) 5177	皮肤科
8 日 周一	豊殿診療所	上田市殿城字神林	0268 (29) 1220	内科
	半田循環器科内科医院	上田市中之条 416-3	0268 (28) 0888	心内科、内科
	小林脳神経外科神経内科病院	上田市常田 3-15-41	0268 (22) 6885	脳神経外科、神経内科
	飯田整形ペインクリニック	上田市上田原	0268 (28) 1211	疼痛外科、骨科
	下田眼科	上田市常田 1-10-78	0268 (21) 0606	眼科
14 日 周日	上田市立産婦人科病院	上田市緑ヶ丘	0268 (22) 1573	妇产科
	ついじ内科消化器科クリニック	上田市築地 539-2	0268 (29) 8686	消化内科、内科
	ハートクリニック上田	上田市踏入	0268 (23) 0386	内科
	田中クリニック	上田市常入 1-7-42	0268 (23) 5757	外科
	日比優一クリニック	上田市上田原 158-1	0268 (21) 0721	
21 日 周日	あおやぎ眼科	上田市住吉 577	0268 (28) 6688	眼科
	生田耳鼻咽喉科医院	上田市生田 3752-1	0268 (41) 1187	耳鼻咽喉科
	池田クリニック	上田市上田原 687	0268 (22) 5041	内科
	依田医院	上田市常磐城 5-3-3	0268 (28) 1223	
	リサーチパーククリニック	上田市下之郷	0268 (37) 1133	外科
28 日 周日	下形整形外科クリニック	上田市芳田 1904-1	0268 (35) 5252	外科、骨科
	大谷外科・眼科	上田市常田 3-2-8	0268 (27) 2220	眼科
	住吉耳鼻咽喉科医院	上田市住吉 626-11	0268 (22) 3387	耳鼻咽喉科
	吉田こども医院	上田市常入 1-7-97	0268 (24) 1222	小児科、内科
	はらだ内科クリニック	上田市大屋 513-1	0268 (36) 0520	内科
28 日 周日	うえだはらライフクリニック	上田市上田原	0268 (22) 0873	
	花園病院	上田市中央西	0268 (22) 2325	外科、骨科
	クリニック岡田	上田市中央 6-10-10	0268 (24) 2662	外科、内科
	川西医院（皮膚科）	上田市保野 710	0268 (38) 2811	皮肤科
	あさむら耳鼻咽喉科クリニック	上田市秋和 304-5	0268 (28) 8733	耳鼻咽喉科

诊疗时间：
9:00~18:00

上田市内科・
小児科初期救
急センター
每天（8月14
日至16日，12
月30日至
1月3日除外）

诊疗时间：
20:00~22:30
内 科
0268(21)2280
小 儿 科
0268(21)2233



情报

上田市役所 TEL: 22-4100 (总) FAX: 25-4100 (总) 丸子地域自治中心 TEL: 42-3100 (总) FAX: 43-3666 (总)
真田地域自治中心 TEL: 72-2200 (总) FAX: 72-4140 (总) 武石地域自治中心 TEL: 85-2311 (总) FAX: 85-2313 (总)